



A 1705/kultur

Fremlagt af:
Den Socialdemokratiske
Gruppe

Behandles i:
Udvalget for Kundskab og
Kultur i Norden

J.nr. 16-00312-2

Medlemsforslag om Nordisk Råds Litteraturpriser

Forslag

Nordisk råd rekommanderer Nordisk ministerråd

at oversætte de nominerede og som minimum vinderne af Nordisk Råds Litteraturpris og Børne- og Ungdomslitteraturprisen til alle nordiske sprog og som minimum udgive dem som e-bog

Baggrund

Nordisk Råds Litteraturpris er blevet uddelt siden 1962 og formålet med den er at øge interessen for nabolandenes litteratur og sprog samt for det nordiske kulturfællesskab.

En oversigt, som NRK har udarbejdet, viser, at mange af de prisvindende bøger ikke udkommer på alle nordiske sprog. Det er især de mindre nordiske sprog, som bøgerne ikke bliver oversat til. f.eks. er ingen af de prisvindende bøger de seneste ti år er blevet oversat til samisk eller grønlandsk.

Socialdemokraterne i Nordisk Råd mener at det er vigtigt at vinderne af Nordisk Råds Litteraturpriser bliver oversat til alle nordiske sprog og især de mindre sprog, som samisk, grønlandsk og færøsk, som er en vigtig del af det nordiske samarbejde.

NRK om emnet:

TEMA

Saken handler om nordisk råds litteraturpriser, og at mange av de prisvinnende bøkene ikke kommer ut på alle de nordiske språkene.

ARBEIDSMETODE

NRK har gjort en gjennomgang av bøkene som har vunnet nordisk råds litteraturpris siden 2006 og sett hvor mange av bøkene som er oversatt til de ulike nordiske språkene (se vedlegg).

NRK har også sjekket hvor mange av de prisnominerte bøkene som er oversatt til norsk.

FUNN

1. Kun 35 av de 118 prisnominerte bøkene (som ikke er norske) er oversatt til norsk. Dette utgjør 29 %, altså litt under 1/3.
2. Ingen av de prisvinnende bøkene er oversatt til samisk.
3. Ingen av de prisvinnende bøkene er oversatt til grønlandsk.
4. Jon Fosses trilogi, som vant i fjor, er ikke hverken oversatt til finsk, samisk, grønlandsk eller færøysk.

København, 31. oktober 2016

Annette Lind (S)

Henrik Dam Kristensen (S)

Irene Johansen (A)

Johan Andersson (S)

Jorodd Asphjell (A)

Karin Gaardsted (S)

Knut Storberget (A)

Kåre Simensen (A)

Lars Mejern Larsson (S)

Lennart Axelsson (S)

Mogens Jensen (S)

Maarit Feldt-Ranta (sd)

Orla Hav (S)

Phia Andersson (S)

Pyry Niemi (S)

Rikard Larsson (S)

Ruth Mari Grung (A)

Sonja Mandt (A)

Suzanne Svensson (S)

Tony Wikström (ÅSD)

Ville Skinnari (sd)

Nordisk Råd

A 1705/kultur

Fremlagt af:

Den Socialdemokratiske

Gruppe

Behandles i:

Udvalget for Kundskab og

Kultur i Norden

J.nr. 16-00312-2